



C

*Communications*



对外汉语教师跨文化交际研究--以泰国寺庙学校基督教信仰汉语老师为例  
**CROSS-CULTURAL COMMUNICATION OF CHINESE TEACHERS-TAKE  
CHINESE TEACHER OF CHRISTIAN FAITH AT THAI TEMPLE SCHOOL  
AS AN EXAMPLE**

张少凡<sup>1\*</sup>, 邵宜<sup>2</sup>, 陈派琳<sup>3</sup>, 郑敏<sup>4</sup>

Shaofan Zhang<sup>1\*</sup>, Yi Shao<sup>2</sup>, Pailin Chernpech<sup>3</sup>, Min Zheng<sup>4</sup>

<sup>1,2</sup>暨南大学华文学院

<sup>3,4</sup>泰国吞武里皇家大学中文系

<sup>1,2</sup>Faculty of Huawen college, Jinan University, China

<sup>3,4</sup>Faculty of Chinese, Dhonburi Rajabhat University, Thailand

\*Corresponding author, E-mail: 2013stevenzhang@gmail.com

**摘要**

跨文化交际能力是国际汉语教师必备的能力之一，中国对外汉语教育界一直侧重于研究如何培养具有跨文化教学能力的人才，而尚缺乏对汉语教师在海外实际跨文化工作时和外国同事之间的跨文化交际研究。泰国是海外汉语教师最集中的国家之一，泰国各公立、私立大学、中学、小学，甚至幼儿园都开设了课时不等的汉语课，聘用了大量的汉语教师。随着泰国汉语教师数量的不断增多，在泰国这样一个佛教深入影响到其教育的方方面面的国土上，汉语教师们遇到了形形色色的跨文化交际方面的考验。

本文主要运用访谈法，通过个案研究的形式对被研究的基督教信仰的汉语老师及其中国、泰国、菲律宾同事的个人访谈，重点研究在泰国这种跨文化的工作环境中，非佛教信仰的外国教师如何顺利的完成工作。笔者选择的是一位有着5年多工作经验的信仰基督教的汉语教师在泰国最传统的政府寺庙学校的跨文化工作为例进行分析，以为之后有类似非佛教信仰的来泰国从事跨文化工作的人们提供一些切实有效的关于在不同宗教信仰的情况下进行跨文化工作的经验。

**关键词：**跨文化交际 泰国 寺庙学校 基督教信仰 跨文化工作

**Abstract**

Cross-cultural communication ability is one of the essential abilities of international Chinese teachers. Chinese teaching education circles have been focusing on how to cultivate students with cross-cultural teaching ability; however, there is a lack of research on cross-cultural communication between Chinese teachers and their foreign colleagues. Thailand is one of the countries with the highest concentration of overseas Chinese teachers. All public and private universities, middle schools, primary schools and even kindergartens in Thailand offer Chinese classes of varying teaching hours and employing a large number of Chinese language teachers. With the increasing number of Chinese language teachers in Thailand, Chinese language teachers have encountered various challenges in cross-cultural communication in a country where Buddhism has deeply affected all aspects of their education. This paper is a case study in the form of individual interviews with Chinese teachers of Christian faith and their colleagues of China, Thailand and the Philippines, the study focuses on how a



non-Buddhism foreign teacher can work in an inter-religious working environment like Thailand and successfully fulfill his/her teaching duties. The author chosen the cross-cultural work of a Christian Chinese teacher with more than 5 years of working experience in Thailand at a most traditional government temple school as an example, with the hope that to provide some practical experiences to those people who has similar non-Buddhism faiths who have come to Thailand and work at a cross-cultural environment based on different religion beliefs.

**Keyword:** Cross-Cultural Communication, Thailand, Temple School, Christian Faith, Cross-Cultural Working

## 引言

跨文化交际的定义即具有不同文化背景的人从事交际的过程。在跨文化交际中应该首先把眼光集中于国别研究，集中于一个国家的主流文化的研究。在跨文化交际研究中文化是核心，影响跨文化交际的文化因素包括一个民族的历史、传统、宗教、价值观念、社会组织、风俗习惯、社会所处于的发展阶段和社会制度等。分为语言交际和非语言交际。（胡文仲，1999）泰国的主流文化就是佛教文化，佛教文化深入到了泰国的各方各面，所以在泰国工作和生活必然离不开和佛教徒的交流。

据笔者对在泰汉语教师问卷调查发现仅有 18.18% 的汉语教师毕业于对外汉语专业，仅有 27.27% 的在泰汉语教师接受过系统的跨文化交际方面的培训，说明对其余的百分之七十多在泰汉语教师仍然有必要进行不同程度的跨文化交际方面的培训。也说明在泰国针对在泰汉语教师的跨文化交际方面的研究的必要性仍然很高，笔者此篇论文所研究的案例对于帮助在泰汉语教师进行跨文化交际有一定的借鉴意义。

跨文化交际能力是国际汉语教师必备的能力之一，对于对外汉语教师在海外的汉语教学工作 and 跨文化环境的日常生活来说具有非常重要的作用。随着中国的不断发展，对外汉语成为中国教育界的一大盛事，汉办（现语合中心）每年外派的汉语志愿者教师和公派汉语教师已经成为海外汉语教育事业的强而有力的生力军；另一个海外华语师资输出的重要力量则是侨办。除汉办（现语合中心）和侨办之外，还有众多的自谋职业对外汉语教师们在国外从事这一职业。自 2003 年以后至泰国新冠疫情严重到影响中泰两国国际航班往来以前，泰国一直是海外汉语教师的一个重要输入国。随着泰国汉语教师队伍的不断壮大，初到泰国从事这一职业的对外汉语教师们最先遇到的便是语言沟通方面的障碍--泰语在中国属于小语种，学习泰语的人数相对较少，前往泰国从事汉语教师工作的新老老师们的泰语水平基本难以满足日常生活和工作需要。语言障碍只是来泰汉语教师的第一个障碍。还有一个更难解决的则是跨文化交际方面的问题。来泰中文教师属于长期在国外工作的人员，长期在外工作的人员与当地人有较多的接触，遇到的困难比较多，在文化方面不适应的情况经常出现，对于他们的心理承受能力要求比较高。文化休克的种种表现在多数人身上会反映出来。不同文化背景的人们在交往的过程中在人际关系方面往往会遇到各种问题，感到困惑、失望或极不适应。（胡文仲，1999）在真实调查和数据收集的基础上，掌握丰富的一手资料，运用科学的手段和高科技方法进行处理与分析，虽然与思辨性的分析相比，此种方法会耗费大量的时间、人力、物力和财力，但只有建立在真实语料的基础上的研究才是有效的研究，才能观察到真正的问题并在此基础上进行描写分析，不断地把研究引向深入。（王秋云 & 周州，2018）这是本论文进行相关研究的原则和将关注的要点。



关于泰国寺庙学校的演变历史，“泰国是一个非常典型的佛教国家，佛教深入到泰国政治、经济、教育的方方面面。而且自古以来泰国的学校多为僧侣式的寺院学校。”（孙世伟，2015）直到“泰国拉玛五世王开始泰国的寺院学校成为了泰国历史。”（陈丽亮，2019）但在二十世纪初泰国政府又规定全泰国所有寺庙创办小学，开展普及小学教育运动，至二十世纪六十年代全泰国有九千多所寺庙小学，寺院在泰国教育事业中仍起着重要作用。（尔东，1982）另外泰国无论是一般日常礼节还是重大国事礼仪都受到佛教的广泛而深远的影响。（孙广勇，1998）新冠疫情以前每年有大量的中国教师来泰国从事汉语教师的工作，泰国对于汉语教师的学历要求是本科及以上，所以来泰国从事汉语教学的必定是大学毕业生，“中国大学生宗教信仰现状的一个重要特点就是大学生宗教信徒中信仰基督教的比率要明显高过普通宗教信徒中的比例，并且在上大学后确定宗教信仰的大学生中的有接近六成选择信仰基督教，远高于上大学前确定信仰基督教的比例。”（王卫东 & 陈映茹，2013）由此可见来泰国从事汉语教学工作的老师中有一部分是持基督教信仰的，而且是处于一个越来越多信仰基督教的老师前往泰国工作，他（她）们在泰的工作和生活必然会受到基督教和佛教的不同理念的冲击，甚至可能有部分汉语老师在泰国工作期间，开始信仰基督教，因此这一部分教师也必然会在宗教信仰这方面受到跨文化交际的考验。

## 研究目的

所以本论文研究的意义，即研究如何在同一工作环境下与不同宗教信仰同事如何进行跨文化交际，以营造和谐的工作氛围。而且本论文通过对于在不同宗教信仰的情况下如何进行跨文化工作的理论研究目前在国内外对外汉语教育界尚比较缺乏，此研究另一目的为对跨文化教学和工作的理论方面进行一定的丰富。

## 文献综述

跨文化交际的核心是将零碎的知识围绕文化核心价值建构成为有机的体系，并根据实际应用的需要，强调实际的应用能力，从而培养出能够正确应对不同的跨文化交际活动的实用型人才。（吴慧勇，2014）但据笔者从“中国知网”查阅的文献结果发现中国国内关于跨文化交际的研究，主要集中于外语教学界和对外汉语教育界，两个学界的侧重点虽然稍有不同，但是着眼点都主要在如何培养就有跨文化交际（教学）能力的人才。目前知网跨文化交际方面的相关研究主要分两大块，第一块：外语教学界主要聚焦于外语教学的跨文化教学研究，如《Relevance between Cross-cultural Communication Theory and Foreign Language Teaching》(He, 2017) 和《Cross-Cultural Communication in Foreign Language Teaching》(Gusevskaya et al., 2017)；第二块：对外汉语教育界则聚焦于对外汉语的跨文化交际教学的研究，如《跨文化交际教学的多元复杂性》（吴慧勇，2014）和《浅谈近年来对外汉语教学中的跨文化交际研究》（王秋云 & 周州，2018）等等。

当前对于跨文化交际方面的相关研究大多集中于中西跨文化交流，关于泰国的跨文化交流方面的研究尚少。由于国际“汉语热”，虽然因为新冠疫情的影响，泰国仍然是汉语教师最集中的国家。即便自2003年汉办派往泰国第一批国际汉语教师中国志愿者项目到2021年间，关于泰国的中国教师的跨文化研究仍比较少，仅有的一些研究也主要集中在汉办志愿者汉语教师以在泰国短暂工作时的跨文化交际缩写的硕士毕业论文。江竹青(2007)的论文《与泰国人交往-兼谈泰国文化禁忌》对中泰文化方面的差异进行了简单的介绍，算是比较早的以泰国为研究对象的跨文化交际方面的研究论文，论文作者强调要慢慢的渐渐的达到不同文化磨合的境

界；之后有郭继娥和董海芹 (2015) 研究认为入乡随俗有利于汉语教师更好的融入泰国生活，但是这个仅从日常礼仪和教学方式差异角度进行简单的分析，不够深入的进行跨文化交际研究；禹亚云 (2015) 虽然以暨南大学赴泰志愿者教师为例对汉语教师的文化休克现象进行了研究，但所选取的案例较普遍，研究的深度有限；高敏 (2016) 则对汉语教师的日常教学和人际交往中出现的交际障碍进行了概括和总结，从称谓、问候、道谢和致歉四个方面的跨文化交际障碍进行了分析，并总结了解决策略，所研究的四个方面很日常，不够有特色；李晓雯 (2017) 从物态文化、行为文化、制度文化和心态文化这四个方面对赴泰汉语教师志愿者跨文化交际进行了案例分析，相对来说对跨文化交际的研究相对研究的方面比较全面；刘苏慧(2018) 认为汉语教师本身人际交往得到的关注少之又少，而汉语教师的人际交往的研究却又只重视案例，所以该论作者以访谈的方式关注赴泰汉语志愿者教师的思想动态和后续发展进行研究，对跨文化交际的研究深度有一定的提高；黄素香 (2019) 认为对于赴泰汉语志愿者跨文化交际问题的研究仍然很少。

综上所述，以上关于泰国跨文化交际的论文，大多是由在泰国短暂工作的汉语志愿者教师所写，汉语志愿者教师一般来说任期 1-3 年，实际一年也就 10 个月的工作时间，加上一般初来泰国的汉语志愿者教师的泰文水平很有限，对于很多现象能有所了解 and 总结，并进行了一定程度的分析，已经难能可贵了，对于在泰国进行跨文化交际有一定的参考作用。对于初来泰国，或者没来过泰国的人来说，上述论文的研究基本上涉及到了在平时工作和生活时时常常会碰到的跨文化交际的方方面面。但是上述论文没有关于不同宗教信仰的在泰国工作的老师的案例分析，所以本文所选的案例是一位信仰基督教的汉语老师在泰国政府寺庙学校工作时因为不同宗教信仰而产生的比较值得研究的跨文化交际活动。

## 研究方法

### 1. 文献研究法

本文通过文献研究法，以从中国知网搜索有关泰国的跨文化交际方面的文献，对相关文献进行分类整理，分析这些文献研究的跨文化交际案例的方式来为本文的研究提供理论依据。

### 2. 案例分析法

本文通过案例分析法，以寻找不同于所读文献中已经分析过的案例的其他案例来作为本文案例，从信仰基督教的张 XX 同事的行为举止以及周边人对她的态度来分析在泰国这样一个典型的佛教国家非佛教徒如何进行跨文化交际，以能够为后来的汉语老师们提供一些在不同宗教信仰的情况下如何顺利的在泰国进行跨文化交际的方案。

### 3. 访谈法

针对这一案例，本文通过访谈法对当事人、她的一位比较亲密的中国同事、一位资深的泰国公务员教师同事，以及一位同事了 2 年的菲律宾英语外教进行访谈，以了解她们对于该案例当事人的态度

访谈方式有两种：1) 微信语音访谈，微信语音访谈的对象是当事人，也即为本论文的主被调查对象；2) 面谈，面谈对象是主被调查人的一位信仰佛教的中国同事，一位资深信仰佛教的泰国公务员教师同事和一位基督教信仰的菲律宾同事。

### 4. 问卷调查法

本文通过问卷调查法对目前在泰国的 21 位汉语教师第一学历所学专业以及来泰国前接受过跨文化交际方面的相关培训的程度来了解该论文写作的必要程度。



## 研究过程

### 1. 调查对象

跨文化学科的复杂性致使我们必然面对大量的例外和非传统内容。所以必须保持开放的思路，随时准备根据实际情况的变化而变化。（吴慧勇，2014）本文的研究对象也如此，是大量例外中的一个个案。

#### 主被调查对象基本情况介绍

张 XX 老师，女，未婚，今年 33 岁，2016 年来泰，在泰国工作了五年多，先在泰国曼谷拉沙报批寺双语学校工作了 1 年，然后调到泰国曼谷圣唯寺双语学校工作了 4 年多，平时课余有固定的家教兼职，性格比较温和，信仰基督教。

副被调查对象一：王某某老师，女，中国籍汉语老师，今年 42 岁，在此校工作了 6 年，信仰佛教。

副被调查对象二：PILOM 老师，女，泰国公务员老师，今年 55 岁，在此校工作了 20 多年，信仰佛教。

副被调查对象三：JASON 老师，男，菲律宾籍英语外教，今年 28 岁，在此校工作了 2 年，信仰基督教。

### 2. 调查的背景信息

张 XX 老师是基督教徒，之前在泰国曼谷市某政府双语学校工作。这个案例首先要从泰国的宗教办学方面来分析，佛教对泰国社会的影响无疑是非常巨大而且深远的。从治国到治人，从日常礼节到重大国事仪式，从国家的传统文化到建筑艺术，从学校教育到文学著作，无不闪烁着佛学的哲理，蕴含着玄妙的佛教神话、传说。武平 (2008) 泰国上至宫廷，下到人民日常生活，都与宗教息息相关。泰国僧侣地位极高，即便是国王、总理这样身居高位的人见到僧侣，也要对其行跪拜礼。（黄素香，2019）仅曼谷市就有 300 多所寺庙，基本一寺一学校，寺庙学校属于政府办学，张 XX 老师工作的学校就是这样类型的学校。

寺庙学校一个重要的特色是在重要佛教节日或者各种庆典时都可能会请寺庙主持来主持佛教庆祝活动。本文的案例就发生在张 XX 老师来本校工作的第一年那次新年庆典活动时。事情是这样的，按照惯例，每年的新年庆典都会请九个和尚来学校念经祈福，主持和尚坐在礼台中央位置，学校领导带着泰国老师和中国老师坐在礼台右手边的位置，部分学生家长坐在正对着礼台的学生们的后面的两排椅子处参加庆祝活动，活动过程中先由校长代表大家在国王画像前点蜡烛献花鞠躬表示庆典开始，然后请大和尚带领随行和尚和全校师生一起念经祈福，之后大和尚讲经，接着大和尚向大家洒圣水为大家洗尘。在大和尚带领大家念经的时候，按照礼仪是大家会双手合十放在胸正前方一起念经，但是张 XX 老师在这个时候并没有象大家一样双手合十放在胸正前方一起念经。在之后大和尚洒圣水为大家洗尘的时候，她也避开大和尚洒来的圣水。洒完圣水之后，学生和老师们及部分参加活动的群众就开始把自己提前准备的布施给和尚的东西拿出来，一般以 3、6、9 样布施物品为佳，也有图方便的直接以粉红色信封，每一封内放 20 铢，50 铢或者 100 铢一张的纸币，准备几份都可以，不过以 9 封最佳，来布施给和尚。布施的时候放在置于和尚面前的化缘钵里。先是学校领导和泰国中国老师们排队布施，接着是群众家长排队布施，最后是全校学生按幼儿园到小学，再初中学生的顺序依次布施。我们汉语老师中的那位和张 XX 老师关系比较密切的信仰佛教的汉语老师会准备九份布施物品参与到寓意行善积德的布施活动中。但是这样的大家基本都参加的布施活动，张 XX 老师也不会参与。



由上面案例可见张 XX 老师不同于常人的行为有如下三点：1) 不拜和尚和佛像，不念佛经；2) 不碰触和尚洒的祝福圣水；3) 不参加布施活动。

### 3. 调查的过程

调查的过程以个人访谈的形式进行，对被调查人采用微信语音访谈，对于被调查人的同事则进行面谈。

（一）以面谈的形式访谈张 XX 老师的那位中国籍同事，主要集中于对于张 XX 老师在学校工作期间，因为基督教信仰的缘故和其他同事有哪些方面行为举止不同于别人；

（二）以微信语音访谈的形式访谈张 XX 老师本人，主要集中于她在政府寺庙学校工作的时候，为了避免因为宗教信仰不同而在学校工作时自己会有哪些注意事项，并在访谈结尾时请她为之后有类似宗教信仰的来泰国做汉语教师的后辈提供一些经她实践证明比较适宜的处理此类跨文化交际可能出现冲突的为人处世之方法。

（三）以面谈的形式访谈了本校一位资深的泰国老师，访谈重点在于对于信仰基督教的老师，从她个人角度，以一个资深的公务员老师的身份表达一下她的看法和建议；

（四）对在本校工作了两年的一位基督教信仰的菲律宾老师进行访谈，访谈重点在于他是基督教徒，在寺庙学校工作，会有哪些方面可能会影响到他跨文化交际活动，他是如何处理这样的因为宗教信仰不同而导致的文化冲突，并请他对于和他一样信仰基督教的其他新手老师，提供一些可行的建议；

## 研究结果

1. 张 XX 老师正常从事教学工作，仅不参与任何佛教方面的活动。通过对张 XX 老师的汉语老师同事访谈得知张 XX 老师在工作时因为基督教信仰的缘故，观察到张 XX 老师和别的老师不同之处仅在于不拜佛像、不拜和尚、不念佛经、不进寺庙参与佛教活动。

2. 提前表明自己的宗教信仰以避免产生不必要的误会。通过对张 XX 老师的访谈得知，在泰国寺庙学校信仰基督教的泰国公务员老师虽然罕见但是也存在。另外她指出她刚来这个学校工作时尽量先让周边的同事等等先知道她是基督教信仰，以免发生不必要的交际误会。对于在学校吃工作餐时，她也没有什么和其他同事不同之处。平时工作时也没有其他泰国老师来劝她改信仰佛教，或者想和她一样信仰基督教。

3. “在提前和校领导沟通的情况表明基督教信仰的情况下，不参加寺庙学校的佛教活动，不拜其他神佛；提前沟通表明的前提下，泰国同事们对她的行为表示能理解。”

4. 泰国同事表示互相尊重各自的宗教信仰，不特意去宣扬自己的宗教教义不会引起矛盾冲突。通过对泰国公务员 PILOM 老师的访谈得知本校也有一位泰国公务员老师信仰基督教。对于信仰基督教的同事，包括张 XX 老师和那位泰国公务员老师，PILOM 老师觉得信仰基督教的教徒在寺庙学校工作也没有什么特别的问题，只要不特意去宣扬自己的宗教信仰而引起其他不同宗教信仰者的反感甚至敌视即可。

5. 受访菲律宾老师表示基督教徒不特意去传教就可以像其他老师一样正常的工作。在对菲律宾老师访谈得知基督教徒在日常生活时吃喝方面没有特别的忌讳，比如说不像伊斯兰教徒那样不能吃猪肉。只要不去拜佛念佛经做违背基督教教义的事情即可，也不要特意去宣扬基督教以免引起别人的反感，就可以正常的像其他老师一样在泰国寺庙学校工作。

## 讨论

本文对张 XX 老师作为一个基督教信徒在泰国传统的寺庙学校工作的经历进行调查研究和分析，来研究泰国政府寺庙学校公务员教师及工作人员对于其他宗教信仰的外国同事的态度，以研究出如何在不同宗教信仰的工作环境下减少跨文化交际冲突的几率，营造完美和谐的工作氛围，从而为之后来泰国从事汉语教师工作或者其他类似工作的人们碰到类似的跨文化交际困难提供解决方案。出于做好本职工作，和外国同事和谐共处，创造良好工作氛围的目的，在宗教信仰不同的情况下，作为一个基督教信仰的汉语老师如何才能在跨文化交际方面减少冲突。

1. 发掘共同点，中外籍同事间最重要的共同目标是顺利的完成本职工作。在工作单位，宗教信仰或许不一样，每个人都有各自的分工，但是最终目的都是完成本职的工作。在工作单位免谈宗教信仰，特别是有关教义方面，只谈工作和生活是最好的应对方法。（慈诚罗珠堪布仁波切 2018）不管信仰的是什么宗教，在和其他宗教信仰人士一起活动时尽量不谈及宗教信仰。这也可以说是不同宗教信仰人士交往时的一条颠扑不破的原则。

2. 虽然宗教信仰不同，但是必要的沟通是愉快共事的前提。Negotiation requires between and among religious (and non-religious) people. (Seiple & Hoover, 2021) 如果自己不相信佛教，比如象张 XX 老师那样信仰基督教，可以提前和周边同事或者领导沟通一下自己的宗教信仰是基督教，表明宗教立场，以免之后参与寺庙学校活动或者寺庙宗教活动时引起不必要的误会。如果自己泰文词汇不够的话，可以请会泰文的朋友或同事陪同沟通，或者也可以用英文和泰国同事或者领导沟通。

3. 互相尊重各自的宗教信仰是文明的有礼貌的行为在某些不触及自己心里底线的情况下，尽量去配合学校正常的教学活动及某些寺庙活动。Politeness is regarded as one of the most important guidelines underlying human behavior, reflected in interactants' demonstrated consideration of each other. (Juliane House, 2012) It is the human condition that the heart follows the hands of hard work, before the head finally agrees. (Seiple & Hoover, 2021)

4. 在不违背自己个人意志和宗教教义的情况下，参加部分佛教活动。中国自古流传佛道一家。不妨积极探索基督教和佛教温和相处工作的度。Stereotypes are sometimes only overcome through the humanizing of work together. (Seiple & Hoover, 2021)

## 总结

1. 泰国的寺庙政府学校，属于佛教，其教师身份属于泰国公务员体系，但是对其他宗教信仰的老师同样招聘。或许因为信仰佛教之外的其他宗教的人士考取公务员的不多，虽然信仰其他宗教的老师的数量仅占学校教师总数的非常少的一小部分，但是确实存在，说明泰国公务员招聘没有歧视其他宗教信仰的规定；

2. 泰国寺庙政府学校的教师属于有公务员编制的教师，其中信仰佛教的占绝对大多数，他（她）们不定期的需要参加学校所在寺庙的部分佛教有关的活动，但基本不会因为宗教信仰的不同而去特意区别对待其他宗教信仰的老师，包括外国老师；

3. 在泰国寺庙学校的教职工 对于不信仰佛教的老师不参与佛教相关活动能够保持正常的理解和接受的态度；

4. 信仰佛教的老师不会特意去对其他宗教信仰的老师进行传教活动；本文通过对基督教信仰的汉语教师的海外跨文化交际这样一个小众的群体进行的研究一定程度上补充了汉语教师的跨文化、跨宗教交际方面的理论研究，一定程度上丰富并补充了宗教界、外语教育界和对





外汉语教育界疏于研究的跨文化、跨宗教交际实际状况的研究理论。本文研究的不足在于研究对象案例过少，难以全面反映该类跨文化交际实况，未来应该寻找更多的相关研究案例来对该方面进行进一步的深入研究，甚至有必要把其他宗教信仰的汉语教师也纳入研究范围来进行研究。目前对于赴泰汉语志愿者教师的跨文化交际方面的研究越来越多，相关的跨文化培训也比较全面，但是那么多在泰自谋职业的汉语教师的跨文化交际方面也应该是研究并关注的对象。

## 参考文献

- Gusevskaya, N., Makarov, A., & Xie, Y. L. (2017). *Cross-Cultural Communication in Foreign Language Teaching. Proceedings of the Sixth Northeast Asia International Symposium on Language, Literature and Translation*. The American Scholars Press.
- He, Y. Z. (2017). Relevance between Cross-cultural Communication Theory and Foreign Language Teaching. In *2017 7th International Conference on Education and Sports Education* (pp. 299-304). Singapore: Singapore Management and Sports Science Institute.
- Juliane House. (2012). (Im) politeness in cross-cultural encounters. *Language and Intercultural Communication*, 12(4), 284-301.
- Seiple, C., & Hoover, D. R. (2021). A Case of Cross-Cultural Religious Literacy. *The Review of Faith & International Affairs*, 19(1), 1-13.
- 刘苏慧. (2018). 赴泰汉语教师志愿者人际交往冲突案例跨文化分析. Master Thesis, 广东外语外贸大学, 中国.
- 吴慧勇. (2014). 跨文化交际教学的多元复杂性. *湖北文理学院学报*, 35(9), 69-72, 88.
- 孙世伟. (2015). 基于佛教的泰国教育概论. *学理论*, (8), 144-145.
- 孙广勇. (1998). 泰国佛教的起源及其现状. *解放军外语学院学报*, (3), 77-80.
- 尔东. (1982). 泰国佛教概况. *法音*, (3), 12-16.
- 慈诚罗珠堪布仁波切. (2018). 如何与不同宗教信仰的人相处. 腾讯网《慧灯·问道》第三季, Retrieved Nov 29, 2018, from <https://page.om.qq.com/page/OcWxQitUfODxXPF9FIjjetA0>
- 李晓雯. (2017). 赴泰汉语教师志愿者跨文化交际案例分析. Master Thesis, 郑州大学, 中国.
- 武平. (2008). 从泰国繁荣的旅游业看其跨文化交际意识及语言的普及. *商场现代化*, 542, 264-266.
- 江竹青. (2007). 与泰国人交往-兼谈泰国文化禁忌. *海外华文教育*, (1), 70-74.
- 王卫东. & 陈映茹. (2013). 中国大学生的宗教信仰现状及问题. *现代交际*, 31(4), 175-178.
- 王秋云. & 周州. (2018). 浅谈近年来对外汉语教学中的跨文化交际研究. *科教文汇*, (3), 43-45.
- 禹亚云. (2015). 对外汉语志愿者教师文化休克现象调查报告-以暨南大学赴泰志愿者教师为例. Master Thesis, 暨南大学, 中国.
- 胡文仲. (1999). *跨文化交际学概论*. 中国: 外语教学与研究出版社.
- 郭继娥, & 董海芹. (2015). 赴泰汉语教师的交际困扰及对策. *东南亚纵横*, 6, 58-61.
- 陈丽亮. (2019). 佛教对泰国的影响. *法音*, (3), 52-57.
- 高敏. (2016). 赴泰汉语教师交际障碍的表现及解决策略初探. Master Thesis, 云南大学, 中国.
- 黄素香. (2019). 赴泰汉语志愿者跨文化交际问题的研究. Master Thesis, 天津师范大学, 中国.